



***Katedra ruského a francouzského
jazyka***

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Veleslavínova 42

306 14 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): bakalářská

Posudek (co se nehodí, škrtněte):

Práci hodnotil: Doc. Gigla Dzhyndzholiia, Csc.

Práci předložil(a): Nadezhda Proskuriakova

Název práce: Slovníky ruského jazyka.

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Цель работы – изучение вопросов теории и практики составления словарей – автор конкретизирует через выполнение ряда задач: рассмотрение различных подходов к типологии словарей, анализ конкретных типов словарей, их структуры, способов толкования слов, изучение лексикографической фиксации языковых изменений.

Можно сказать, что поставленные задачи выполнены.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Работа состоит из пяти глав и приложения.

Первая глава посвящена рассмотрению принципов классификации словарей (на основе работ Л.В. Щербы, А.М. Цывина и В.В. Дубичинского). Во второй главе говорится о словнике, словарной статье и типах помет – важнейших лексикографических понятиях. В третьей главе дана краткая характеристика толковых и фразеологических словарей, словарей синонимов и антонимов, а также грамматических и орфоэпических словарей. В четвертой главе рассмотрены толкования слов *дочь* и *весна* в «Словаре живого великорусского языка» В.И. Даля и МАС. В пятой главе прослеживается динамика словарного состава языка, находящая отражение в разных изданиях «Словаря русского языка» С.И. Ожегова.

В приложении приводится русско-чешский словарь использованных терминов.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Ссылки в тексте работы не всегда соответствуют источнику (с. 30). В списке литературы указаны не все источники, на которые автор ссылается в тексте. Так, в списке литературы нет «Современного словаря иностранных слов» (Л.П. Крысин) и «Словаря ударений для работников радио и телевидения» (Ф.Л. Агеенко, М.В. Зарва), которые упоминаются в работе (с. 8, с. 30).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Целый ряд новейших словарей (ассоциативные словари, словари метафор и сравнений, словари концептов и др.), к сожалению, не представлены в работе. Без них нельзя увидеть тенденции развития словарного дела.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

В чем специфика современных электронных словарей?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

velmi dobře

Datum:

Podpis: